

汉译世界学术名著丛书

哲学史教程

上 卷

[德] 文德尔班 著



商务印书馆

汉译世界学术名著丛书

哲学史教程
——特别关于哲学问题
和哲学概念的形成和发展

上 卷

〔德〕文德尔班 著

罗 达 仁 译



商务印书馆

1997年·北京

汉译世界学术名著丛书

哲 学 史 教 程
——特别关于哲学问题
和哲学概念的形成和发展

下 卷

〔德〕文德尔班 著

罗 达 仁 译



商 務 印 書 館

1997年·北京

汉译世界学术名著丛书

哲学史教程

上 卷

〔德〕文德尔班 著

罗达仁 译

责任编辑 徐奕春

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-02297-5/B·340

1987 年 4 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1997 年 2 月北京第 5 次印刷

字数 311 千

印数 5 000 册

印张 14 5/8 插页 2

(60 克纸本) 定价: 21.30 元

汉译世界学术名著丛书

哲学史教程

下卷

〔德〕文德尔班 著

罗达仁 译

责任编辑 徐奕春

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-02343-2/B·350

1993年10月第1版

开本 850×1168 1/32

1997年2月北京第4次印刷

字数 354千

印数 5 000册

印张 16 5/8 插页 2

(60克纸本) 定价: 23.40元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年至1986年先后分四辑印行了名著二百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们把这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1987年2月

BA317/4 08

目 录

作者序	3
作者第二版序	5
绪论	7
第一节 哲学名称和哲学概念	7
第二节 哲学史	16
第三节 哲学和哲学史的划分	30

第一篇 希腊哲学

导言	37
第一章 宇宙论时期	42
第四节 存在的概念	49
第五节 宇宙发展过程或宇宙变化的概念	69
第六节 认识的概念	83
第二章 人类学时期	94
第七节 道德问题	102
第八节 科学问题	122
第三章 体系化时期	137
第九节 通过认识论和伦理学重建的形而上学	145
第十节 唯物主义体系	152
第十一节 唯心主义体系	160

第十二节 亚里士多德逻辑	180
第十三节 发展的体系	188

第二篇 希腊化-罗马哲学

导言	209
第一章 伦理学时期	214
第十四节 圣人的理想	221
第十五节 机械论与目的论	239
第十六节 意志自由与宇宙尽善尽美	255
第十七节 真理标准	265
第二章 宗教时期	281
第十八节 权威与天启	296
第十九节 精神与物质	309
第二十节 上帝与宇宙	318
第二十一节 世界史问题	342

第三篇 中世纪哲学

导言	353
第一章 第一段时期	361
第二十二节 内在经验的形而上学	370
第二十三节 关于共相的争论	385
第二十四节 肉体与灵魂的二元论	404
第二章 第二段时期	414
第二十五节 自然域和神域	427
第二十六节 意志优先或理智优先	440
第二十七节 个性问题	451

目 录

第四篇 文艺复兴时期的哲学

导言	469
第一章 人文主义时期	474
第二十八节 传统理论之间的斗争	486
第二十九节 宏观世界与微观世界	498
第二章 自然科学时期	513
第三十节 方法问题	525
第三十一节 实体和因果关系	548
第三十二节 天赋人权	583

第五篇 启蒙运动时期的哲学

导言	600
第一章 理论问题	622
第三十三节 天赋观念	624
第三十四节 对外部世界的认识	646
第三十五节 自然宗教	670
第二章 实践问题	688
第三十六节 道德原则	690
第三十七节 文化问题	710

第六篇 德国哲学

导言	726
第一章 康德的理性批判	729
第三十八节 认识对象	737
第三十九节 直言律令	755
第四十节 自然的合目的性	767
第二章 唯心主义的发展	777
第四十一节 物自体	791
第四十二节 理性体系	812
第四十三节 非理性的形而上学	845

第七篇 十九世纪哲学

导言	858
第四十四节 关于灵魂之争	877
第四十五节 自然和历史	895
第四十六节 价值问题	911
人名索引	929
主题索引	946

出版说明

本书作者威廉·文德尔班(Wilhelm Windelband, 1848—1915)是德国著名新康德主义哲学家,1848年生于波茨坦,曾于耶拿、柏林和戈丁根等大学学习,受教于费希尔和洛采,后历任苏黎世、弗赖堡、施特拉斯堡和海德尔堡大学教授,是新康德主义弗赖堡学派的创始人。除本书外,其主要著作还有:《序曲》(1884)、《哲学概论》(1914)等。

《哲学史教程》是文德尔班的一部颇有影响的哲学史著作。这部著作作用新康德主义观点系统地阐述了以往的哲学体系及其发展史,特别是哲学问题和哲学概念的形成和发展史,对于研究西方哲学史以及文德尔班本人的哲学思想,很有参考价值。

此书1892年初版,原版为德文;1948年由海因茨·海姆塞特修订,出第十四版。1893年由詹姆斯·H.塔夫茨译成英文;英译本于1901年出第二版。中译本据德文第十四版译出,并据英文第二版作了校订,分上、下两卷出版。

作 者 序

这本书的开头篇章在两年前就发表了。经过多次令人不快的延误和干扰之后，此书终于完成，与读者见面了。

读者不可将此书和纲要之类混淆起来。纲要之类的书有时可能就是从一般哲学史的讲稿中整理出来的。我现在献给读者的是一部严肃的教科书。在这本书里，我打算全面而精炼地描述欧洲哲学种种观念的演变，其目的在于表明：我们现在对宇宙和人生作科学的理解和判断所依据的原理原则，在历史发展过程中，由于什么动机，为人们所领悟并发展起来。

这个目的决定了这本书的整个形式。据此，我们研究的文史依据和传记、文献资料都必然地限制在最小范围，选材也只限于能为进一步钻研的读者获得最丰富的原始资料而开辟道路。哲学家本人的论述，也只有在那些论述能提供在思想上有持久价值的论证或基本原理时，才扼要地加以引证。除此之外，作者为了支持某一种与众不同的见解，也偶尔引用了原著一些段落。选材总着眼于个别思想家所提出的既新颖而又富有成果的东西；而对于那些纯属于个人的思想倾向，虽然作为学术研究确有可取之处，但不能引起哲学兴味者，最多也不过略略提及而已。

正如甚至连这种阐述的外部形式也表明的那样，着重点就放在从哲学的观点看最有份量的东西的发展上，即放在问题和概念

的历史上。我的主要目的就是将这发展理解为连贯的、相互关联的整体。我们关于宇宙和人生的理论产生于各种思想路线，而这些思想路线在历史上的相互交织便是我研究的特定的对象。我确信这个问题要得到解决不能靠先天的逻辑结构，而只能靠对事实作全面的、毫无偏见的调查研究。如果说，在此书的阐述中，看起来古代部分占去了全书相当大的篇幅，这是基于这种信念：如对人类理智的现实作历史性的了解，那么，用希腊精神从自然界和人生的具体现实中所获得的种种概念来陶冶锻炼，就要比自此以后所有人们思考过的东西更为重要——康德哲学除外。

任务这样确定了，就必须割爱；关于这点，没有人比我更为难过了。对哲学的历史发展作纯粹主题的处理，就不容许对哲学家的品格作同他们的真实价值相称的深刻描述。这只有当在概念的结合和转化过程中他们的品格可以作为原因因素而起积极作用时才可能触及。为了有利于更好地深入洞察心灵发展过程内在联系的必然性，在此不得不牺牲推动哲学发展的伟大人物的个人风格中的艺术魅力，不得不牺牲赋予学术讲演以及赋予哲学史更广泛的阐述的特殊技巧的艺术魅力。

最后，我想在此向我的同事，汉森博士，表达我由衷的感激；他不仅为我提供了部分论据，而且还编了主题索引，因而从本质上提高了本书的效用。

威廉·文德尔班

于施特拉斯堡，1891年11月

作者第二版序

我的《哲学史教程》一书发行数量很大，但在两年多前就已销售完了，与此同时，还出了英文、俄文译本，进一步扩大了这版本的利用。这不禁使我认为我对这个学科的新的处理填补了实际存在的空白，还认为我所引荐的纲领式的批判方法原则上得到了赞许。因此，在准备出此书的新版本时，我就让此书的主要轮廓原封不动，同时更加审慎地修改明显需要修改的地方和满足某些特殊的要求。

在修改方面，对某些特殊问题我作出改正、压缩和补充，这些都是力求反映目前研究现状的教科书所必不可少的，并在书中利用了自第一版出版以来出现过的文献。由于材料的大量压缩，文章有时难于领会了；我在许多地方有意把一些长句打散，间或还省略了次要的东西，以使文笔更加流畅，易懂。

此书的读者曾表示希望我更加广泛地注意哲学家的品格和私人关系。在第一版的序言中我已认识到这种要求是正确的，但由于我这本书的特殊计划和必要的范围的限制，因而没能满足这种要求。这次，在我工作的可能范围内，我尽量满足了这种要求，简明扼要地刻画了最主要的思想家。

此外，还认真考虑了对十九世纪哲学家作更详尽的处理的愿望。原来这个课题只占很少篇幅，现在扩大到原来的三倍。我

希望,虽然难免不挂一漏万,但仍有可能对哲学的发展作从古到今相当全面的鸟瞰,这也是对一部思想史不得不提出的要求。

最后,我重订了主题索引;我希望,我这个联系正文而扩大了的主题索引可以起到一本哲学史词典的作用;这是我这部书的第二个显著特点,一部系统的、批判的类型的参考书的特点。

由于所有这些扩充,这部书的篇幅大大地增加了。在此,我向我最尊敬的出版家,希伯克博士,表示我最衷心的感谢,感激他为使这些重要的修改成为可能而作出的热忱的响应。

威廉·文德尔班

于施特拉斯堡 1900年9月

绪 论

1

第一节 哲学名称和哲学概念

R. 赫姆论文《哲学》(*Philosophie*), 载于埃尔希和格雨伯尔主编《百科全书》第24卷第三部 (*Ersch und Grüber's Encyclopädie*, III. Abth., Bd. 24)。

W. 文德尔班《序曲》(*Praeludien*, 1884年, 弗赖堡因布赖斯高, 德文版), 第1页起。

[A. 瑟斯论文《哲学》, 载于《大英百科全书》(*Philosophy in Enc. Brit.*)。]

[G. T. 莱德《哲学入门》(*Introduction to Philosophy*), 1891年, 纽约英文版。]

所谓哲学, 按照现在习惯的理解, 是对宇宙观和人生观一般问题的科学论述。个别哲学家, 根据他们开始工作时所依据的前提以及在工作中所取得的结论, 力求把这种共有的不明确的概念改变为较确切的定义^①; 但有些定义分歧太大, 以至没有统一意见, 甚至在这门科学的概念里的共同因素也似乎看不见了。而且即使上述较普遍的涵义本身也是将希腊人有关哲学一词的原始意义作了某种限制和改造的, ——这种限制和改造是在西方人的理智生活和精神生活的整个发展过程中形成的, 并将以同样方式继续发展下去。

① 在雨伯威格-海因策《哲学史大纲》第一章第一节 (*Ueberweg-Heinze, Grundrisse der Geschichte der Philosophie*, I. §1.) 中有详细的引证。[雨伯威格《哲学史》英译本, G. S. 摩利士译, 1871年纽约版。]